|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.29/2017/57 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил   
в области транспортных средств**

**171-я сессия**

Женева, 14–17 марта 2017 года

Пункт 15.1 предварительной повестки дня

**Рассмотрение технических правил, подлежащих   
включению в Компендиум потенциальных   
глобальных технических правил, если таковые   
представлены: № 13 перечня: Соединенные   
Штаты Америки, Агентство по охране окружающей   
среды и Национальная администрация безопасности   
дорожного движения, Министерство транспорта,   
Программа пересмотра и дополнения маркировки   
топливной экономичности автотранспортных средств:   
новая маркировка топливной экономичности   
и экологическая маркировка для нового   
поколения транспортных средств**

Предложение о сохранении в Компендиуме потенциальных правил на следующий   
пятилетний период № 13 перечня

Передано представителем Соединенных Штатов Америки[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст передается представителем Соединенных Штатов Америки Исполнительному комитету (АС.3) Соглашения 1998 года на предмет рассмотрения. В нем содержится запрос о сохранении в Компендиуме потенциальных правил № 13 перечня: Соединенные Штаты Америки, Агентство по охране окружающей среды и Национальная администрация безопасности дорожного движения, Министерство транспорта, Программа пересмотра и дополнения маркировки топливной экономичности автотранспортных средств – новая маркировка топливной экономичности и экологическая маркировка для нового поколения транспортных средств. Этот запрос ставится на голосование в соответствии со статьей 7 приложения В к Соглашению 1998 года.

1. Соединенные Штаты Америки, являясь Договаривающейся стороной Глобального соглашения 1998 года, находящегося в ведении Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), просят сохранить указанные ниже технические правила в Компендиуме потенциальных глобальных технических правил на следующий пятилетний период:

№ 13 перечня: Соединенные Штаты Америки, Агентство по охране окружающей среды и Национальная администрация безопасности дорожного движения, Министерство транспорта, Программа пересмотра и дополнения маркировки топливной экономичности автотранспортных средств – новая маркировка топливной экономичности и экологическая маркировка для нового поколения транспортных средств.

2. В связи с этим делается ссылка на пункт 5.3.2 статьи 5 Соглашения 1998 года, в котором предусматривается следующее:

«5.3.2 либо по истечении пятилетнего периода после включения правил на основании настоящей статьи и по окончании каждого последующего пятилетнего периода, если Исполнительный комитет не подтверждает посредством голосования "за" в соответствии с пунктом 7.1 статьи 7 приложения В включение технических правил в Компендиум потенциальных правил».

3. Голосование проводится в соответствии с процедурой, установленной в статье 7 приложения В к Соглашению, в которой предусматривается следующее:

«7.1 Национальные или региональные правила включаются в Компендиум потенциальных правил либо посредством голосования "за" по крайней мере одной трети всех присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон, либо на основании одной трети от общего числа голосов в зависимости от того, какой из этих показателей в большей степени способствует голосованию "за". В любом случае в число голосов одной трети должен входить голос либо Европейского союза, либо Соединенных Штатов Америки, либо Японии, если кто-либо из них является Договаривающейся стороной».

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)